

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2015/22*

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Saudi Arabia and Tuvalu to the United Nations.

6 April 2015

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de l'Arabie saoudite et de Tuvalu auprès de l'Organisation.

Le 6 avril 2015

*Reissued for technical reasons on 13 May 2015



PMNY/UNSG/ No. 264

4 May 2015

Excellency,

On behalf of the Permanent Mission of Saudi Arabia to the United Nations and Permanent Mission of Tuvalu to the United Nations, please accept the amended copy of the Arabic Protocol on the Establishment of Diplomatic Relations, signed on 26 March 2015 and originally relayed to your offices through NV No. PMNY/UNSG/ No. 229 on the same date (attached).

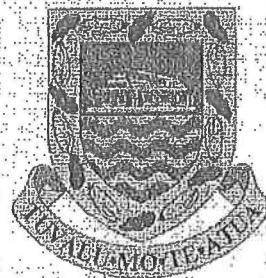
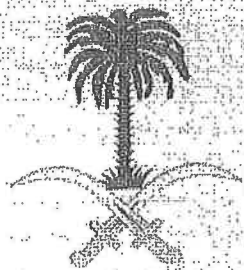
We kindly request Your Excellency to include this amended version in the records of the formalization of diplomatic relations between our two countries.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

H.E. Mr. Abdallah Yahya A. Al-Mouallimi
Ambassador/Permanent Representative

H.E. Mr. Aunese Makoi Simati
Ambassador/Permanent Representative

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary General
United Nations
New York



JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
THE KINGDOM OF SAUDI AND
THE GOVERNMENT OF TUVALU

The Government of the Kingdom of Saudi Arabia and the Government of Tuvalu,

Guided by their mutual willingness to develop and strengthen friendship and cooperation between the two States in political, economic, social and humanitarian and other fields, in accordance with the principles and norms enshrined in the Charter of the United Nations, International law and the Vienna convention on diplomatic Relations of 18 April 1961; and desirous of furthering international security through peaceful coexistence,

Have decided to establish diplomatic relations at the Ambassadorial level through the signing of a Joint Communiqué.

In witness thereof, the undersigned Representatives, authorized by their respective Governments, have duly signed this Joint Communiqué.

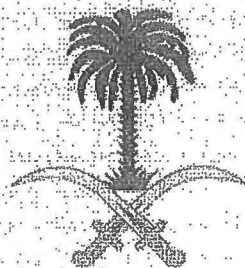
Done in New York, in two original copies, on 26 March 2015.

On behalf of the
Kingdom of Saudi Arabia

On behalf of the
Government of Tuvalu


H.E. Mr. Abdallah Yahya A. Al-Mouallimi
Permanent Representative
of the Kingdom of Saudi Arabia
to the United Nations


H.E. Mr. Aunese Makoi Simafi
Permanent Representative
of The Government of Tuvalu
to the United Nations



**PROTOCOL
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA AND
THE GOVERNMENT OF TUVALU**

The Kingdom of Saudi Arabia and the Government of Tuvalu,

Guided by their mutual willingness to strengthen relations and broaden cooperation between the two Countries; and in support of international security and peace, have decided to establish diplomatic relations at the Representative Level (non-resident Ambassador), in accordance with the Provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.

Both parties are confident that this step will lead to an enhanced and fruitful cooperation between the two countries in political, economic, technical, commercial, and cultural fields; and that this step will constitute a manifestation of the aspirations of both countries to establish the best friendly relations in various fields.

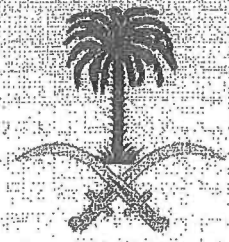
This protocol was drafted in New York on 26 of the Month of March 2015 AD, corresponding to the 6th day of the Month of Jamad Al-Thani 1436 AH; and signed in duplicate in Arabic and English, both texts being equally authentic.

On behalf of the
Kingdom of Saudi Arabia

On behalf of the
Government of Tuvalu

H.E. Mr. Abdallah Yahya A. Al-Mouallimi
Ambassador and
Permanent Representative
of the Kingdom of Saudi Arabia
to the United Nations

H.E. Mr. Aunese Makoi Simati
Ambassador and
Permanent Representative
of The Government of Tuvalu
to the United Nations



بروتوكول

حول إقامة العلاقات الدبلوماسية
بين المملكة العربية السعودية ودولة توفالو

إن المملكة العربية السعودية ودولة توفالو حرصا منهما على تعزيز العلاقات بين البلدين وتوسيع أفاق التعاون بينهما ودعمًا لقضايا الأمن والسلام في العالم، قررنا إقامة علاقات دبلوماسية بين البلدين على مستوى سفير غير مقيم بناء على أحكام اتفاقية فيينا في كل منهما رغبة في أن تؤدي هذه الخطوة إلى توطيد أواصر التعاون المتمثل بين البلدين في المجالات السياسية والاقتصادية والفنية والتجارية والثقافية وغيرها من مجالات الاهتمام المشترك وتجييدا لتطلعات البلدين نحو إقامة أفضل العلاقات والصلات الودية بينهما في مختلف الميادين.

حرر هذا البروتوكول في نيويورك في اليوم ٦ من شهر جماد الثاني للعام ١٤٣٦ من الهجرة الموافق لليوم ٢٦ من شهر مارس للعام ٢٠١٥ ميلادية ووقع على نسختين بكل من اللغات العربية والانجليزية، وتتسوى كل من النصوص من حيث الحجية.

عن المملكة العربية السعودية

عن دولة توفالو

معالي السفير / عبد الله يحيى المعلمي
المتدوب الدائم
للمملكة العربية السعودية
لدى الأمم المتحدة في نيويورك

سعادة السفير / أوليس ماكوي سيمائي
المتدوب الدائم
لدولة توفالو
لدى الأمم المتحدة في نيويورك